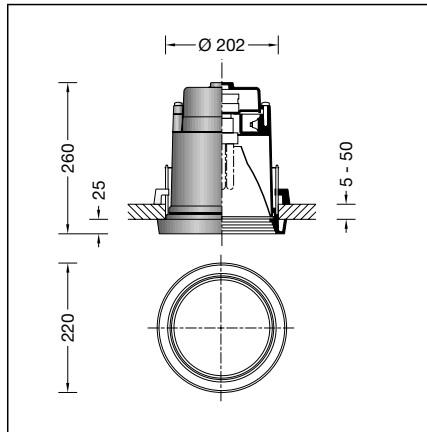
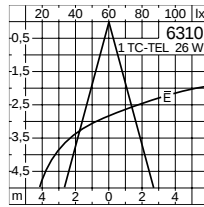
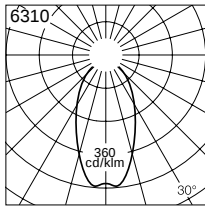


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Deckeneinbauleuchte**
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrer**6310****Anwendung**

Deckeneinbauleuchte mit gerichtetem Licht.
Stabile Leuchte in einer hohen Schutzart und von großer statischer Festigkeit im Innen- und Außenbereich.
Für den Einbau in Zwischendecken von 5 bis 50 mm Stärke.
Erforderliche Einbautiefe 235 mm.
Einbauöffnung $\varnothing$ 202 mm.

Lampe

Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-TL 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E 26 W IN	1750 lm
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p	1750 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Abschlussring mit Sicherheitsglas – aufdrehbar
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinst-Aluminium
Leuchtgehäuse mit 2 Befestigungskrallen und Führungsschrauben
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis $\varnothing$ 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung GX 24 q-3
Elektronisches Vorschaltgerät 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
⚡ Ballwurfsicher nach DIN VDE 0710 Teil 13
⚠ Zeichen – Leuchte ist für die Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen geeignet
⚡⚠ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,4 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA-Internetseite www.bega.de.

Application

Recessed ceiling luminaire with directed light.
Robust luminaire with high protection class and of high statical strength.
For interior and exterior application.
For recessing in suspended ceilings from 5 - 50 mm thickness.
Recessed depth required 235 mm.
Ceiling aperture $\varnothing$ 202 mm.

Lamp

Compact fluorescent lamp
TC-TL 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E 26 W IN	1750 lm
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p	1750 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
End ring with safety glass – twist locking
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable up to $\varnothing$ 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder GX 24 q-3
Electronic ballast 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
Safety class I
Protection class IP 65
Dust tight and protection against water jets
⚡ Ballproof according to DIN VDE 0710 part 13
⚠ Symbol – Luminaire is suitable for mounting on normal inflammable fixing surfaces
⚡⚠ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.4 kg

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.de.

Utilisation

Plafonnier à encastrer à faisceau dirigé.
Luminaire robuste avec un degré de protection élevé.
Pour l'intérieur et l'extérieur.
Pour l'installation dans les plafonds suspendus d'épaisseur 5 à 50 mm.
Profondeur d'encastrement nécessaire 235 mm.
Découpe de plafond $\varnothing$ 202 mm.

Lampe

Lampe fluorescente compacte
TC-TL 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E 26 W IN	1750 lm
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p	1750 lm

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampe.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Anneau de finition avec verre de sécurité – amovible en tournant
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Châssis de montage avec 2 griffes et vis de guidage
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à $\varnothing$ 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille GX 24 q-3
Ballast électronique 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
⚡ Résistant aux chocs de ballon selon DIN VDE 0710 partie 13
⚠ Sigle – Luminaire approprié à l'installation sur des surfaces de fixation normalement inflammables
⚡⚠ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,4 kg

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site BEGA www.bega.fr ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

⚠ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Der seitliche Abstand zwischen Leuchtengehäuse und Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Erforderliche Deckeneinbauöffnung: 202 mm Einbautiefe: 235 mm Auf ausreichende Tragfähigkeit der Zwischendecke achten. Für den Einbau in Betondecken steht das Einbaugehäuse - Ergänzungsteil **443** - zur Verfügung. Leuchte öffnen: Sicherungsschraube lösen. Stufenring mit Sicherheitsglas durch Linksdrehung abnehmen. Schrauben lösen. Leuchtenoberteil abnehmen. Anschlussleitung durch die Leitungseinführung führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Leuchtenoberteil aufsetzen und mit Schrauben befestigen. Leuchte in die Deckenöffnung schieben und Führungsschrauben anziehen. Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Die Leuchte wird fest gesetzt. Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden. Lampe einsetzen und durch Rechtsdrehung verriegeln. Stufenring mit Sicherheitsglas bis zum Anschlag aufdrehen. Auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Sicherungsschraube anziehen.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen und reinigen. Nur Lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe durch Linksdrehung entriegeln und entnehmen. Neue Lampe einsetzen und durch Rechtsdrehung verriegeln. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Ergänzungsteil

Für die Montage der Deckeneinbauleuchte in Betondecken ist es notwendig, Einbaugehäuse aus Aluminium zu verwenden. **443** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

⚠ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. The lateral distance between recessed luminaire housing and building parts must be at least 50 mm. Required ceiling aperture: ø 202 mm Recess depth: 235 mm Please consider sufficient load capacity of the suspended ceiling. For recessed installation in concrete ceilings the installation housing - accessory **443** - is available. Open the luminaire: Undo safety screw. Remove baffle with safety glass by twisting anti-clockwise. Undo screws. Remove luminaire top. Lead mains supply cable through the cable entry. Make earth conductor connection and electrical connection. Install luminaire top and fix with screws. Push luminaire into ceiling cut out and tighten screws. When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed. When undoing the guide screws anti-clockwise the fixing claws swivel back. The luminaire can be removed from the cut-out. Insert lamp and lock it by turning clockwise. Install baffle with safety glass by turning clockwise up to the stop. Make sure that the gaskets are in correct position. Tighten safety screw.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleansers. Unlock the lamp by turning it anti-clockwise. Insert new lamp and lock it by turning it clockwise. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire. When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Accessory

For installation of the recessed ceiling luminaire in concrete ceilings it is essential to use an installation housing made of aluminium. **443** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Spares

Description	Part no
Spare glass	140289
Electronic ballast	610724
Lampholder	630218
Reflector	760368
Gasket housing	830885
Glass gasket	830922

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

⚠ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm. Découpe de plafond nécessaire: 202 mm Profondeur d'encastrement: 235 mm Le plafond suspendu doit être conçu pour supporter le poids du luminaire. Pour l'encastrement dans les plafonds en béton il existe le boîtier d'encastrement - accessoire **443** -. Ouvrir le luminaire: Desserrer la vis de sécurité. Retirer l'anneau de défilement avec le verre de sécurité en tournant vers la gauche. Desserrer les vis. Retirer la partie supérieure du luminaire. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Reposer la partie supérieure du plafonnier et fixer avec les vis. Pousser le luminaire dans la découpe de plafond. Serrer les vis de guidage. Lors du serrage les griffes doivent pivoter sur le double plafond. Le luminaire se trouve ainsi fixé. En serrant vers la gauche les griffes pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond. Installer la lampe et verrouiller en tournant vers la droite. Visser jusqu'à la butée l'anneau de défilement avec le verre de sécurité. Veiller au bon emplacement des joints. Serrer la vis de sécurité.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire et nettoyer. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Déverrouiller la lampe en tournant vers la gauche et retirer. Installer une nouvelle lampe et verrouiller en tournant vers la droite. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Fermer le luminaire. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Accessoire

Pour l'installation des plafonniers dans les plafonds en béton il est nécessaire d'utiliser des boîtiers d'encastrement en aluminium. **443** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces boîtiers est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140289
EVG	610724
Fassung	630218
Reflektor	760368
Dichtung Gehäuse	830885
Dichtung Glasaufnahme	830922

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140289
Ballast électronique	610724
Douille	630218
Réflecteur	760368
Joint du boîtier	830885
Joint du verre	830922